

СБЛИЖЕНИЕ:

Россия и Норвегия
в 1814–1917 годах

Jens Petter Nielsen (red.)
Petia Mankova (bildered.)

Russland kommer nærmere

NORGE OG RUSSLAND 1814–1917

PAX FORLAG A/S, OSLO 2014

Университет Тромсё – Арктический университет Норвегии
Институт всеобщей истории Российской академии наук

СБЛИЖЕНИЕ:

Россия и Норвегия в 1814–1917 годах

*Под редакцией Йенса Петтера Нильсена
Иллюстрации подобрала Петя Манкова*

Перевод с норвежского

Москва
Издательство «Весь Мир»
2017

УДК 327
ББК 66.4(2Рос)
С23

Научное издание

Рекомендовано к изданию Ученым советом ИВИ РАН

Рецензенты: д.и.н. С.Г. Веригин, д.и.н. В.В. Рогинский

Общая редакция: *Генс Петтер Нильсен*

Подбор иллюстраций: *Петя Манкова*

Редакционный совет: *В.И. Голдин, А.А. Комаров, Г.П. Нильсен, Р. Тамнес,
С.Г. Хольтсмарк, Х. Хельмеланд*

Коллектив авторов: *Р.А. Давыдов, К.С. Зайков, В.А. Карелин, А.С. Касиян, Н. Колле,
Х. Колле, У. Кристенсен, Р.Е. Кристиансен, К.А. Мюклебуст, Э. Ниелми, Г.П. Нильсен,
Е.А. Орехова, А.В. Репневский, И. Сёрбю, В.В. Тевлина, Т.А. Шрадер, Э. Эгеберг*

Перевод с норвежского: *А.С. Касиян, А.В. Наумова, С.А. Машкова-Хоркина*

Редакторы: *О.А. Зимарин, В.А. Демьянович*



Издание осуществлено при финансовой поддержке фонда NORLA – Norwegian Fiction and Non-fiction, а также Университета Тромсё – Арктического университета Норвегии

Перевод на русский язык выполнен на основании договора с Университетом Тромсё – Арктическим университетом Норвегии по оригинальному изданию
Russland kommer nærmere: Norge og Russland 1814–1917

При подготовке русского издания книги в текст норвежского оригинала авторами вносились необходимые изменения и уточнения, а также производилось расширение цитируемой и используемой литературы

В оформлении обложки использована картина К.А. Коровина
«Ловля рыбы на Мурманском море» (1896)

Отпечатано в России

ISBN 978-5-7777-0677-5

© PAX Forlag, 2014

© University of Tromsø. The Arctic University of Norway, 2014

© Издательство «ВЕСЬ МИР», перевод на русский язык, 2017

Содержание

	Предисловие	15
	Авторы и участники	16
	Благодарность	16
	Датировка, названия и топонимы	17
	Введение (<i>Г.П. Нильсен, К. Мюклебуст</i>)	18
	Проникновение и асимметрия	18
	Северное сотрудничество в области исторических исследований	20
	Историческое наследие. Баренцев регион	21
ГЛАВА 1	Общие норвежско-русские округа до 1814 года (<i>Г.П. Нильсен, Э. Ниemi, У. Кристенсен</i>)	24
	Север. От варварства к символу прогресса	24
	Ломоносов и «северность» в русской истории	25
	Герхард Шёнинг и усиление северного элемента в норвежской культуре	26
	Завоевания и победы	28
	Старая граница. Норвегия и Россия до 1814 года	29
	Свободная зона	30
	Время тяжких испытаний	32
	Проводники	33
	Земля саамов становится меньше	34
	Старая граница	36
	Начало мирной эпохи	39
	Встречи в Коле	40
	Хороший обед	42
ГЛАВА 2	К новой границе. Трактат 1826 года (<i>К.С. Зайков, Г.П. Нильсен</i>)	44
	Дипломатическая прелюдия	45
	Россия выжидает	46
	Конфликты в общих округах	47
	Различные пограничные проекты	50
	Борьба со скольтами	51
	Комиссары	56
	На девятый день	57

СОДЕРЖАНИЕ

	Восстание декабристов	61
	Реакция на пограничную конвенцию	64
ГЛАВА 3	Поморские рыбные промыслы и торговля до 1815 года (Г.А. Шрадер, Г.П. Нильсен, Н. Колле)	68
	Весенние рыбопромышленники из России	68
	Нелегальная взаимовыгодная торговля	71
	Рыба становится меновым товаром	72
	Власти вмешиваются	73
	Перелом в поморской торговле	76
	Введение свободной торговли	78
	Российский меркантилизм	80
	Торговля в годы Наполеоновских войн	83
	Норвежский правительственный комитет	85
ГЛАВА 4	Норвежский и русский полярные промыслы до Крымской войны (Г.П. Нильсен)	87
	Великие русские полярные экспедиции	87
	Зверобойный промысел	89
	Закаленные русские	93
	В гавани Вардё	95
	Методом проб и ошибок	97
	Уход поморов	98
	Смерть на острове Медвежий	98
	Невыгодные промысловые экспедиции	99
	Норвежский пессимизм	101
	Мятеж на «Григории Богослове»	103
	Арктический ландшафт: Шпицберген в русском фольклоре	104
	Песня о Груманте-батюшке	106
ГЛАВА 5	Роль России в норвежском национальном проекте 1814–1855 годов (Г.П. Нильсен, Э. Эгеберг, К. Мюклебуст)	109
	Александр I и Священный союз	111
	Александр I, Карл Юхан и игры вокруг Норвегии	112
	Старые песни на новый лад	114
	Михаил Орлов между Карлом Юханом и Кристианом Фредериком	115
	Декабрист Орлов	119
	Шведско-норвежская война и роль России	120
	Образ России в Западной Европе после 1815 года	123
	Взгляд на Россию из Норвегии	125
	Долгое путешествие на Восток Кристофера Ханстена	127
	Успех книги и аудиенция	128

СОДЕРЖАНИЕ

	Два норвежских кузена в Русской Лапландии	131
	Жесткие и мягкие границы	132
	Роспуск Стортинга в 1836 году. Россия за кулисами	135
	Строительство норвежской нации и «другие»	137
	Падение Варшавы. Россия сквозь призму Польши	138
	Скандинавизм, пангерманизм и антирусские настроения	140
ГЛАВА 6	Незамерзающие гавани и Ноябрьский трактат 1855 года (Г.П. Нильсен, Р.А. Давыдов)	142
	Достаточно взглянуть на карту...	142
	Сэмюэл Лэнг и незамерзающая гавань	145
	Предупреждения Джона Райса Кроу о «русской угрозе»	147
	Экспансия России	149
	Финский перешеек против незамерзающей гавани в Варангере?	150
	Окно на Север. Символическая незамерзающая гавань	152
	Запад и Восток на Крайнем Севере	154
	Крымская война	156
	Крымская война на Русском Севере	158
	Бой у Соловецкого монастыря	158
	Война и торговля	163
	Подписание Ноябрьского трактата	166
	Ноябрьский трактат – гарантия и для Норвегии, и для Швеции?	167
	Кто стоял за этим?	168
ГЛАВА 7	Консулы и купцы, поморская торговля и руссенорск (А.В. Репневский, Г.П. Нильсен, В.В. Тевлина)	170
	Российские консулы в Северной Норвегии в 1800-е годы	171
	«Тяга и побуждение к рыбным промыслам»	172
	Торговцы, контрасты и торговля в Хасвике	173
	Поморская торговля в поморских городах	174
	Туман, корабль и парус	176
	Русские батраки, дезертиры и женихи	179
	Сайда и шкуры	181
	Крестьянин-рыбак	183
	От отца к сыну. Наследственное мореходство	184
	«Онега – та же Норвега»	185
	Картофель – новинка	185
	Торговый баланс в норвежскую пользу	186
	Норвежская торговля в Кемском районе	187
	Понятие поморская торговля	188

СОДЕРЖАНИЕ

	Неизменные поморские деревни	190
	Весенние рыбные промыслы. Большой и малый крут	191
	Ярмарки Архангельской губернии	193
	Малые ярмарки	194
	Зерно – важнейший товар поморов	195
	Русская роскошь в Северной Норвегии	196
	Организация поморской торговли	198
	Руссенорск – творческий торговый язык	201
	Полуаморфная масса...	203
	Диалоги на руссенорске	204
	Саамский и руссенорск	205
	Тесный контакт и добрая воля	207
	Прощание с русскими парнями	208
ГЛАВА 8	Два крестьянских общества (<i>Х. Колле, Г.П. Нильсен</i>)	210
	Идеализация норвежского крестьянства	210
	Русский крестьянин как носитель традиций	211
	Сословное общество и социальный ландшафт	213
	Население и его прирост	215
	Политическое влияние, самоуправление и гражданский статус на Юге и на Севере	217
	Организация сельского хозяйства. Арендаторы и хусманы в Норвегии	220
	Сельская община в России	221
	Семейная жизнь и брак в деревне	222
	Детство, юность и образ жизни в Норвегии и России в XIX веке	226
	Политический статус крестьян	228
	Отношение крестьян к образованию и модернизации	229
	Крестьянская педагогика и отчуждение	230
ГЛАВА 9	Ранние российские представления о Норвегии (<i>В.А. Карелин, Г.П. Нильсен, Э. Эгеберг</i>)	233
	Опасные поездки	233
	Далекая и бедная страна. «Иностранные окна» в Норвегию	235
	Норвежцы в учебниках географии	237
	Политическая Норвегия	239
	Мореходы, охотники за волками, предрассудки и крепкие напитки	241
ГЛАВА 10	Норвежцы на Мурмане (<i>Е.А. Орехова, Р.А. Давыдов, Г.П. Нильсен, Т.А. Шрадер</i>)	244
	Два разных мира	245
	Продолжение Северной Норвегии?	247
	Юханнес Суль – «Акуля смерть»	250
	Мурман по норвежскому образцу	253
	Многонациональный Мурман	254

СОДЕРЖАНИЕ

Желанный колонист	258
Происхождение норвежских колонистов	259
Финляндцы и Мурман	261
Колонизация как борьба с бедностью	262
Положение Комитета министров «О льготах для переселенцев...»	264
Конфликты по поводу саамских промысловых угодий	264
Язык жестов и присяга	265
Способные финляндцы	266
Контроль и самоуправление	267
Миграция, переселение, эмиграция и самопровозглашенные колонисты	268
Особенности национальной колонизации: Финнмарк и Мурман	268
Новый город на Кильдине?	270
«Если гостей пустили...»	271
Дискуссии о «финском коридоре» к Северному Ледовитому океану	273
Языковая и школьная политика на Мурмане	276
Колонисты на Мурмане и российская национальная политика	277
Взгляд на финнов, норвежцев и квенов	279
Русские, финны и «другие»	280
Глава 11 Норвежцы и русские на промыслах. Вопросы легальности промыслов и границ территориальных вод (Р.А. Давыдов, Г.П. Нильсен, Э. Ниеми)	282
Русские хотят от норвежцев «взаимности»	283
Как уважать границы, которых нет?	287
Северный Ледовитый океан зовет	288
«Море – наше поле»	289
Курс на восток	290
Норвежские первооткрыватели в российских водах	294
Поход к неизвестному архипелагу	295
Российские и норвежские планы, австрийский триумф: Земля Франца-Иосифа	296
Российская реакция на норвежскую промысловую деятельность	299
Столкновение на Новой Земле	303
Разбойники на Мурмане. Снова?	304
Плаванья военных шхун «Полярная звезда» и «Бакан»	305
Российский консул, который полюбил Норвегию	307
«Деньги, выброшенные в океан»	308
Первые попытки определить границы территориальных вод	311
Ненцы. Колонизация Новой Земли	312
Крейсер «Наездник» задерживает норвежские суда	314
Проявление «царской милости» к норвежским рыбакам	316

СОДЕРЖАНИЕ

	«В нашем законодательстве не содержится по сему предмету точных определений...»	317
	Комитет для помощи поморам и Мурманская научно-промысловая экспедиция	318
	Граница территориальных вод – в 12 милях от берега	324
Глава 12	Точки соприкосновения со стороны веры и Церкви	
	<i>(Р.Э. Кристиансен, Г.П. Нильсен, Э. Эгеберг)</i>	327
	Православные и католики	329
	Православие и лютеранство	330
	Литургия – встреча земного с небесным	331
	«Философические письма» Чаадаева и русские новообращенцы	332
	Джунковский и Миссия Северного полюса	333
	Взгляды Джунковского на Норвегию	336
	Миссия Северного полюса меняет свой облик	337
	Пограничная символика, связанная с верой и религией	340
	Плуг, меч и крест	342
	Сколты, квены и финны в долине Паз-реки	344
	Восстановление Печенгского монастыря	346
	Планы строительства монастыря в Печенге и русская общественность	349
	Жемчужина Русской Лапландии	350
	Трифонов Печенгский монастырь как культурная приграничная крепость	351
	Православная церковь в Вардё?	353
	Русская церковь и национальные сомнения норвежцев	354
	Норвежское паломничество в православный монастырь	355
Глава 13	Политика в отношении национальных меньшинств и коренных народов на Севере. 1814–1917 годы	
	<i>(К. Мюклебуст, Э. Ниemi)</i>	358
	1814–1860 годы. Либеральные взгляды и установка границы	360
	Норвегия. Саамы, граница и олениводство	360
	Квены. Открытая граница и теплый прием	362
	Новые политические сигналы (в отношении национальных меньшинств в Норвегии)	363
	Россия. Реформы законодательства в отношении инородцев 1822 года	364
	Миссия и религиозное просвещение на Русском Севере	365
	1860–1905 годы. Изменчивая, противоречивая и ассимиляционная политика в отношении национальных меньшинств	366
	Квены в Северной Норвегии. Геополитические представления	367
	Школа – основная арена политики норвегизации	368
	Национальное строительство, геополитика, экономическая политика и модернизация	370
	Мурманский берег. Крестьянская колонизация и конфликты из-за ресурсов	371
	Восточная тундра. Борьба за раздел земли и пастбища	374
	Миссия и охрана границ на Русском Севере	376

СОДЕРЖАНИЕ

	1905–1917 годы. Консолидация нации, война и революция	377
	Строительство «культурных крепостей» с норвежской стороны границы	378
	Оленеводство, саамы и индустриализация Сёр-Варангера	380
	Модернизация, колонизация и «финская угроза»	381
	Саамская организация, квенская оборона?	382
	Модернизация и развитие Русского Севера	383
	Система школьного образования и его уровень	384
ГЛАВА 14	Сближение (<i>Г.П. Нильсен</i>)	386
	Ноябрьский трактат – реальная гарантия?	388
	Русская военно-морская гавань на Севере?	389
	Железная дорога к Северному Ледовитому океану?	390
	Дорога на Мурман через Финляндию	392
	Железная дорога на Мурман	393
	Реакция в русской прессе	394
	Комиссия Н.П. Петрова и строительство на Русском Севере	395
	Мурманская железная дорога и норвежская модель	398
	Либава или Мурман?	399
	Путешествие на Север	401
	Консульство на берегах Двины	402
	Что думали Фальсены	404
	Упадок Архангельска	405
	Визит Сергея Витте в Архангельск	406
	Екатерининская гавань	407
	Екатерининская гавань или Порт-Артур?	409
	Строительство порта в Александровске	412
	Норвежский скепсис. Новый военно-морской порт?	414
ГЛАВА 15	Культурные связи в период с 1814 по 1917 год (<i>Э. Эгеберг, В.А. Карелин, Г.П. Нильсен, П. Сёрбю, К. Мюклебуст</i>)	417
	Преподавание языка на Севере	417
	Первый словарь	418
	Преподавание норвежского языка в Беломорье	420
	Научные работы Ганса Блома	421
	Литература	422
	Пророк	423
	Норвежская литература в России	425
	Тяга к Северу в литературе	427
	Символизм	428
	Гамсун в России	428

СОДЕРЖАНИЕ

Перевод русской литературы на норвежский язык	430
Олаф Брок	431
Музыка. От международных до двусторонних контактов	432
Кристиания. Музыкальная гавань во время войны	435
Деятели искусства и их путешествия	439
Норвежские мотивы в русских картинах на закате царской России	440
Кадеты	442
Социалисты-революционеры	443
Елизавета Водовозова	444
«В свободной крестьянской стране»	447
Российские консерваторы	449
ГЛАВА 16 Норвегия и Россия в 1905 году (<i>Г.П. Нильсен, В.А. Карелин, К. Мюклебуст</i>)	451
Бьёрнсон и «российская угроза»	452
Миф о русском точильщике ножей	454
Теория компенсации	456
Статьи Нансена и Гедина в «Таймс»	457
Реакция со стороны Норвегии и России	458
Ограничения, добровольно возложенные на себя Россией в 1905 году	459
На борту «Полярной звезды»	464
Норвежская республика?	465
Новый Ноябрьский трактат?	470
Хотела ли Россия изменить российско-норвежскую границу?	471
Вопрос о границе и Шпицберген	474
Норвежская целостность после 1905 года. К новой державной гарантии	475
Переговоры, посвященные соглашению о целостности	476
Победа российской дипломатии	478
ГЛАВА 17 Борьба за арктические архипелаги (<i>А.С. Касиян, Г.П. Нильсен</i>)	479
Край белых медведей	482
Норвежская акция на Шпицбергене	484
Шпицбергенский уголь	486
Русские, ненцы и норвежцы на Новой Земле	487
Шкиперы Тромсё призывают к борьбе	490
Прочный камень русского владычества	491
Выход из кризиса	493
В России пересматривается значение Шпицбергена	494
Российские и норвежские угледобывающие компании	497
Переговоры о Шпицбергене в Кристиании	498

СОДЕРЖАНИЕ

Глава 18	Киберг и Кибергские привилегии	
	<i>(Э. Ниemi, Н. Колле, Г.П. Нильсен, К. Мюклебуст, В.В. Тевлина)</i>	501
	Русские рыбаки захватывают Вардё	504
	Закон меняется в пользу норвежских рыбаков	505
	Реакция русских на отмену Кибергских привилегий	508
	Чем руководствовался министр иностранных дел Иргенс?	509
	Заключительная стадия поморской торговли	511
	Россия как земля обетованная	513
	От поморской торговли к социализму	514
	Образ России в газетах «Финнмаркен» и «Нурдлюс»	516
	Дискуссии о поморской торговле на Севере России	518
	Русские таможенные пошлины на норвежскую рыбу?	519
	Поморы защищают поморскую торговлю	522
	Рыбацкий вопрос в Государственной думе	523
Глава 19	Научные связи в изучении Арктики <i>(К. Мюклебуст)</i>	525
	Изучение северного сияния – точка соприкосновения русских и норвежцев	527
	Раннее сотрудничество в области ихтиологии и изучения рыбных промыслов: Книпович и Брейтфус	529
	Эдуард Толль и Норвежская полярная экспедиция Нансена на судне «Фрам»	530
	Как «Харальд Прекрасноволосый» стал «Зарей»	532
	С.О. Макаров и его «Ермак» – первый в мире ледокол	533
	Руаль Амундсен и русские полярные исследователи	536
	Амундсен, Кучин и Олонкин	537
	Научный интернационализм в эпоху национализма	539
Глава 20	Экономические отношения Норвегии и России после 1905 года	
	<i>(В.В. Тевлина, Г.П. Нильсен)</i>	540
	Арктическая утопия	541
	Сигурд Скотт-Хансен	543
	Северный морской путь в Сибирь	545
	Экспорт зерна из Сибири	548
	Концессия Ханневига	550
	В русских северных лесах	551
	Через Кристиания-фьорда	552
	Первые норвежские торговцы древесиной	553
	В Сереговском лесу	554
	Бакке & Вагер, Бакке & Виг	557
	Норвежский Архангельск. Ситуация в 1912 году	558
	Тяга к России	560

СОДЕРЖАНИЕ

Россия и Норвегия. Сближение благодаря войне	561
«Нейтральный союзник»	561
Новый посланник Российской империи в Кристиании	565
Константин Гулькевич и экономика Норвегии	567
Февральская революция и Норвегия	568
Норвегия признаёт власть Временного правительства	571
Страхование и банки	572
«Дубровка»	572
Октябрьская революция	574
Рубли вместо обоев	576
Центральное управление по защите норвежских интересов в России	578
«Русснорвеголес»	580
Спаситель царской семьи?	583
Перспективы Лида и Прютца	585
Восточный путь. Норвежская мечта	585
ГЛАВА 21 Борьба за сердца норвежцев (В.А. Карелин, Г.П. Нильсен)	587
Мурманстройка	587
Россия поворачивается лицом к Северу	589
Русская «мягкая сила» в Норвегии	591
Оценка России	595
Строительство электростанции на реке Паз	598
Русские военнопленные в Норвегии	598
Демократичный посланник	603
Призрак из прошлого	605
Заключение и выводы (Г.П. Нильсен)	609
Географическая близость	609
Близость между людьми	611
Близость между государствами	612
Так близко, но всё же так далеко	613
Научно-справочный аппарат издания	615
Указатель авторов по страницам	616
Примечания	617
Литература, кроме изданной на русском языке	653
Литература на русском языке	675
Аббревиатуры	687
Указатель иллюстраций	689
Указатель имен	696